

KONSORTIUM SÜDTIROL WEIN mit Sitz in
39100 Bolzano - Via Crispi,15

eingetragen im:
Handelsregister Bozen unter Nr. 94097990215
Steuernummer: 94097990215
Sitzungsort: Kellerei Bozen,
Bolzano/Bozen
Sitzungsdatum: 17/12/2023, 23:00

**PROTOKOLL DER ORDENTLICHEN
VOLLVERSAMMLUNG AM SONNTAG, DEN
17/12/2023**

Sitzungsort:
Kellerei Bozen Gen.,
Bolzano/Bozen
Sitzungsdatum: 17/12/2023, 23:00

Der Präsident des Verwaltungsrates Andreas Kofler stellt fest:
- dass für diesen Tag und an diesem Ort eine Mitgliederversammlung des Konsortium Südtiroler Wein einberufen wurde und
- dass auch 30 Minuten nach angesetztem Sitzungsbeginn nicht die erforderliche Mindestzahl an Mitgliedern (mindestens die Hälfte + 1 Stimme der Mitglieder gemäß Art. 15 der Satzung) anwesend ist, und dass deshalb die Abhaltung der einberufenen Mitgliederversammlung unmöglich ist, diese und somit in zweiter Einberufung am 18. Dezember 2023 um 18.00 Uhr am selben Ort stattfinden wird.

Der Präsident des Verwaltungsrates
Andreas Kofler

CONSORZIO VINI ALTO ADIGE Con sede presso
39100 Bolzano – Via Crispi,15

Registrato presso:
Camera di Commercio di Bolzano Nr.
94097990215
Codice Fiscale: 94097990215
Luogo della riunione: Cantina Bolzano,
Bolzano/Bozen
Data della Riunione: 17/12/2023, ore 23:00

**VERBALE DELL` ASSEMBLEA GENERALE
ORDINARIA TENUTASI IN DATA 17/12/2023**

Luogo della riunione:
Cantina Bolzano,
Bolzano/Bozen
Data della Riunione: 17/12/2023, 23:00

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione Andreas Kofler dichiara:
- che è stata convocata un'assemblea generale del Consorzio Vini Alto Adige per questo giorno e in questo luogo, e
- che anche 30 minuti dopo l'inizio previsto dell'assemblea, non è presente il numero minimo richiesto di membri (almeno la metà + 1 voto dei membri secondo l'art. 15 dello Statuto) e che pertanto è impossibile svolgere l'assemblea generale convocata, la quale avrà perciò luogo in una seconda convocazione il 18 dicembre 2023 alle ore 18.00 nello stesso luogo.

Il presidente del Consiglio di Amministrazione
Andreas Kofler

**PROTOKOLL DER ORDENTLICHEN
VOLLVERSAMMLUNG AM MONTAG, DEN
18/12/2023**

Sitzungsort:
Kellerei Bozen Gen. - Moritzinger Weg 36,
Bolzano/Bozen

Sitzungsdatum: 18/12/2023, 18:00

Präsident Andreas Kofler begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Einladung sowie die Beschlussfähigkeit gemäß Art. 15 des Statuts fest. Von den insgesamt 13251 Stimmen sind 9663 (72.92%) anwesend bzw. durch eine Vollmacht vertreten.

Die Aufteilung nach DOC/IGT wird folgendermaßen festgehalten:
Südtiroler: Insgesamt 12432 (150 Mitglieder), anwesend 9116 (31 Mitglieder) (73.33 %)
Kalterersee: Insgesamt 625 (34 Mitglieder), anwesend 497 (15 Mitglieder) (79.52 %)
Mitterberg: Insgesamt 166 (44 Mitglieder), anwesend 50 (7 Mitglieder) (30.12 %)

Weiteres schlägt er Herrn Michael Wild als Schriftführer und Mayr Heinrich und Rottensteiner Hannes als Stimmzähler vor. Der Vorschlag wird von der Vollversammlung einstimmig angenommen.

Andreas Kofler bedankt sich beim Obmann Phillip Plattner für die Möglichkeit die Räumlichkeiten in der Kellerei Bozen nutzen zu dürfen.

**VERBALE DELL'ORDINARIA ASSEMBLEA
GENERALE CHE HA AVUTO LUOGO 18/12/2023**

Luogo della riunione:
Cantina di Bolzano - Moritzinger Weg 36,
Bolzano/Bozen

Data della Riunione: 18/12/2023, ore 18:00

Il presidente Andreas Kofler saluta i presenti e stabilisce la regolare costituzione dell'assemblea secondo l'Art. 15 dello statuto. Dei complessivi 13251 voti 9663 sono presenti personalmente o rappresentati tramite delega (72.92%).

La distribuzione per disciplinare dei presenti è:
Alto Adige: complessivi 12432 (150 soci), presenti 9116 (31 soci) (73.33 %)
Caldaro: complessivi 625 (34 soci), presenti 497 (15 soci) (79.52 %)
Mitterberg: complessivi 166 (44 soci), presenti 50 (7 soci) (30.12 %)

Inoltre il presidente propone il Signore Michael Wild come segretario e Mayr Heinrich assieme a Rottensteiner Hannes come scrutatori. La proposta viene approvata all'unanimità dall'assemblea generale.

Andreas Kofler ringrazia il presidente Phillip Plattner per l'opportunità di utilizzare i locali della Cantina di Bolzano.

TAGESORDNUNG

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Vollversammlung
2. Genehmigung des korrigierten Art. 5.1 der Erzeugervorschriften DOC Südtirol
3. Aktuelle Informationen mit Projektvorstellung und Vorgehensweise "Haus des Weines"
4. Allfälliges

ORDINE DEL GIORNO:

1. Approvazione del verbale dell'ultima Assemblea ordinaria
2. Approvazione della corretta formulazione dell'articolo 5.1 del disciplinare DOC Alto Adige
3. Informazioni attuali con la presentazione del progetto e la procedura "Casa del Vino"
4. Varie

TOP 1. Genehmigung des Protokolls der letzten Vollversammlung

Der Präsident Andreas Kofler fasst kurz die Inhalte und Schwerpunkte des Protokolls zur Vollversammlung vom **16/05/2023** zusammen und gibt anschließend das Protokoll zur Abstimmung frei. Das Protokoll wird einstimmig durch die Vollversammlung genehmigt.

ODG 1. Approvazione del verbale dell'ultima Assemblea ordinaria

Il Presidente Andreas Kofler riassume brevemente i contenuti e i punti principali del verbale dell'Assemblea plenaria del **16/05/2023** e mette a disposizione il verbale per la votazione. Il verbale viene approvata all'unanimità dall'assemblea generale.

TOP2. Genehmigung des korrigierten Art. 5.1 der Erzeugervorschriften DOC Südtirol

Mit der einstimmigen Zustimmung der Versammlung, beginnt der Vorsitzende die Behandlung des zweiten Tagesordnungspunktes, indem er denselben verliest.

Der Präsident, der auch von Rechtsanwalt Marco Giuri unterstützt wird, welcher als Fachberater des Konsortiums "SÜDTIROL WEIN" auftritt, erläutert den Anwesenden die Gründe, welche eine Genehmigung des genauen Wortlautes des neuen Artikels 5.1 (Zona di

ODG2. Approvazione della corretta formulazione dell'articolo 5.1 del disciplinare DOC Alto Adige

Con il consenso unanime dell'assemblea, il presidente procede alla trattazione del secondo argomento posto all'ordine del giorno, dandone lettura.

Il presidente, anche con il supporto in presenza dell'Avvocato Marco Giuri, il quale interviene quale consulente esperto del consorzio "VINI ALTO ADIGE", illustra all'assemblea i motivi che rendono opportuno procedere alla ratifica da parte dell'assemblea della formulazione esatta del nuovo articolo 5.1 (Zona di vinificazione) del

vinificazione) der Erzeugervorschriften Südtirol DOC notwendig machen. Insbesondere erklärt der Präsident, dass das Konsortium "SÜDTIROL WEIN" dem Ministerium für Landwirtschaft, Lebensmittelhoheit und Forstwirtschaft (Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste - MASAF) bereits im Jahr 2020 die vorgeschlagenen Änderungen der Erzeugervorschriften vorgelegt hat und dass nach der Überprüfung und Genehmigung durch die verschiedenen zuständigen Stellen - aber noch vor der Ausarbeitung und Veröffentlichung des Dekrets zur Genehmigung der Änderungen durch das Ministerium für Landwirtschaft, Lebensmittelhoheit und Forstwirtschaft (welches dem Konsortium am 10. Juli 2023 zugesandt wurde) und vor der Formalisierung des EU-Antrages auf Schutz der geschützten Ursprungsbezeichnung (g.U.) - das endgültige Veröffentlichungsverfahren der neuen Erzeugervorschriften (über PEC) blockiert wurde - da der Wortlaut von Art. 5.1. in der angegebenen Form nicht dem Willen der Mitglieder des Konsortiums entsprach. Der Präsident unterstreicht, dass - aufgrund dieses materiellen Fehlers im Artikel 5.1 der Erzeugervorschriften - ein fehlerhafter Text zur Genehmigung vorgelegt wurde.

Der Präsident erklärt, wiederum mit Unterstützung von Rechtsanwalt Giuri, dass die Fertigstellung und Veröffentlichung der Änderungen der Erzeugervorschriften blockiert wurde, mit der Bitte an das Ministerium für Landwirtschaft, Lebensmittelhoheit und Forstwirtschaft, die bevorstehenden Verfahrensschritte einzustellen und den Antrag des Konsortiums im Amtsblatt zu veröffentlichen. Der Präsident erklärt, dass das Ministerium für Landwirtschaft, Lebensmittelhoheit und Forstwirtschaft, nach Gesprächen mit diesem Konsortium, die Mitgliederversammlung des Konsortiums "SÜDTIROL WEIN" aufgefordert hat, den

disciplinare di produzione DOC Alto Adige. In particolare, il presidente spiega che, come già a conoscenza dell'Assemblea, il Consorzio aveva presentato al Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste -MASAF le proposte di modifica del disciplinare di produzione già nell'anno 2020 e che dopo l'iter di verifica e approvazione da parte dei vari organi competenti -tuttavia prima della stesura e pubblicazione del Decreto di approvazione delle modifiche da parte del Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste (inviato al Consorzio in data 10 luglio 2023) e prima della formalizzazione della Scheda del Documento Unico per le domande di protezione delle DOP all'UE delle modifiche del Disciplinare - si è prontamente proceduto a bloccare (tramite PEC) l'iter finale di approvazione e pubblicazione del nuovo Disciplinare in quanto la formulazione dell'art. 5.1. come era stato riportato non corrispondeva alla reale volontà dell'assemblea.

Il Presidente, quindi, sottolinea che a causa di questo errore materiale l'articolo 5.1 del Disciplinare è stato presentato all'approvazione con un testo errato. Il Presidente spiega, sempre con il supporto dell'Avvocato Giuri, che si è proceduto a bloccare la finalizzazione e pubblicazione delle modifiche del Disciplinare, chiedendo altresì al Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste di interrompere tutta la procedura e di pubblicare in Gazzetta Ufficiale tale richiesta del Consorzio.

Il Presidente spiega che, a seguito di incontri con il Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste, lo stesso Ministero ha richiesto di procedere a una ratifica da parte dell'assemblea del corretto articolo 5.1 del nuovo Disciplinare. Il Presidente espone la necessità della ratifica, da parte dell'assemblea, della modifica corretta dell'art. 5.1, oggetto di approvazione da parte della presente assemblea, precisando altresì che detta modifica, ai sensi dell'articolo 14 del vigente

korrekten Artikel 5.1 der neuen Erzeugervorschriften zu genehmigen. Der Präsident erläutert die Notwendigkeit, dass die Mitgliederversammlung die korrigierte Änderung des Artikel 5.1 genehmigt und weist darauf hin, dass diese Änderung gemäß Artikel 14 der aktuellen Satzung des Konsortiums von der ordentlichen Mitgliederversammlung genehmigt werden muss. Der korrekte Wortlaut von Artikel 5.1. der neuen Erzeugervorschriften lautet daher wie folgt, in italienischer Sprache:

"Le operazioni di vinificazione, ivi compreso l'invecchiamento obbligatorio e l'appassimento, la spumantizzazione delle tipologie di vino previste nel presente disciplinare, nonché l'imbottigliamento devono avvenire esclusivamente all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano. Sono fatte salve le autorizzazioni in deroga per la vinificazione rilasciate sulla base del previgente disciplinare."

Der Präsident unterstreicht, dass dies das einzige Element ist, welches in Bezug auf die eingereichten Änderungen von 2020 abgeändert werden muss, welche bereits von der Versammlung genehmigt und vom Ministerium für Landwirtschaft, Lebensmittelhoheit und Forstwirtschaft und vom "Comitato Nazionale Vini" bewertet wurden, und dass alle Rechtsakte zügig vorbereitet werden müssen, um die Genehmigung der seit 2020 vereinbarten Änderungen mit dieser neuen Formulierung des Artikels 5.1 zu beschleunigen. Daher bleiben alle zuvor vorgeschlagenen Änderungen gültig und genehmigt (mit Ausnahme dieser korrigierten Formulierung des Artikels 5.1). Der einzige Aufsichtsrat erklärt, dass einer positiven Beschlussfassung nichts im Wege steht.

Frau Julia Walch erklärt im Namen des Mitglieds Wilhelm Elena Walch GmbH, dass die im Jahr 2019 vorgelegte Abänderung der Erzeugervorschriften die Bezeichnung Tramin für die Lagen Söll, St. Jakob, Plon und Rungg nur für die Sorte Gewürztraminer enthalten hatte

statuto del consorzio, è oggetto di approvazione da parte dell'assemblea ordinaria.

La formulazione corretta dell'art. 5.1. del nuovo disciplinare sarà, pertanto, la seguente:

"Le operazioni di vinificazione, ivi compreso l'invecchiamento obbligatorio e l'appassimento, la spumantizzazione delle tipologie di vino previste nel presente disciplinare, nonché l'imbottigliamento devono avvenire esclusivamente all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano. Sono fatte salve le autorizzazioni in deroga per la vinificazione rilasciate sulla base del previgente disciplinare." Il Presidente sottolinea che questa rappresenta l'unico elemento da modificare rispetto alle proposte di modifica del 2020, che erano già state approvate dall'assemblea e che sono già state oggetto di valutazione dal Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste e dal Comitato Italiano Vini, e che si dovrà procedere speditamente alla predisposizione di tutti gli atti per velocizzare l'approvazione delle modifiche concordate sin dal 2020 con questa nuova formulazione dell'art. 5.1.

Quindi, restano valide e approvate tutte le precedenti modifiche proposte (fatta eccezione per la presente formulazione corretta dell'art. 5.1) Il Sindaco unico dichiara che nulla osta all'adozione della delibera proposta.

La signora Julia Walch, in nome del consorziato Wilhelm Elena Walch Srl, dichiara che la proposta di modifica del disciplinare di produzione approvata nell'anno 2019 conteneva la desiderata denominazione Termino (Tramin) per le UGA Söll, St. Jakob, Plon e Rungg solo per il vitigno traminer aromatico, e il testo oggetto di approvazione, contenente unicamente la correzione dell'articolo 5.1, non la contiene più, per cui esprime il suo dissenso.

Sull'esposizione del presidente si apre in assemblea una breve discussione, al termine della quale, preso atto del parere favorevole del

und die zu genehmigende Fassung, mit Abänderung lediglich des Artikels 5.1, diese nicht mehr enthält, weshalb sie sich nicht damit einverstanden erklärt.

Nach kurzer Diskussion und die Erklärung des Aufsichtsrates zur Kenntnis genommen, fasst die Mitgliederversammlung mittels Handaufhalten, mit

- Fürstimmen: 30 (dreißig) Mitglieder mit insgesamt 9.129 Stimmrechten

- Gegenstimmen: ein Mitglied (Wilhelm Elena Walch GmbH) mit insgesamt 534 Stimmrechten

- Stimmenthaltungen: keine;

folgenden

Beschluss:

1) gemäß Vorschlag des Vorsitzenden, den Text des Artikels 5.1 der Erzeugervorschriften DOC Südtirol im folgenden neuen Wortlaut in italienischer Sprache zu genehmigen:

"Le operazioni di vinificazione, ivi compreso l'invecchiamento obbligatorio e l'appassimento, la spumantizzazione delle tipologie di vino previste nel presente disciplinare, nonché l'imbottigliamento devono avvenire esclusivamente all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano. Sono fatte salve le autorizzazioni in deroga per la vinificazione rilasciate sulla base del previgente disciplinare."

Die Mitgliederversammlung beschließt schließlich, den Vorsitzenden mit der Erledigung aller für die Durchführung der oben genannten Beschlüsse notwendigen Formalitäten und Urkunden zu beauftragen, mit der Ermächtigung all jene Änderungen, Streichungen und Vervollständigungen vorzunehmen, welche von den zuständigen Behörden als notwendig erachtet werden sollten.

Aufgrund der Ergebnisse der Abstimmungen, erklärt der Vorsitzende die oben gefassten Beschlüsse als angenommen.

Sindaco unico, l'assemblea, per alzata di mano, con

- voti favorevoli: 30 (trenta) consorziati rappresentanti complessivi 9.129 diritti di voto;

- voti contrari: un consorzio (Wilhelm Elena Walch Srl) rappresentante complessivi 534 diritti di voto;

- astensioni: nessuna;

la seguente

delibera

1) come proposto dal presidente, di approvare l'articolo 5.1 del disciplinare DOC Alto Adige nel seguente nuovo testo in lingua italiana:

"Le operazioni di vinificazione, ivi compreso l'invecchiamento obbligatorio e l'appassimento, la spumantizzazione delle tipologie di vino previste nel presente disciplinare, nonché l'imbottigliamento devono avvenire esclusivamente all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano. Sono fatte salve le autorizzazioni in deroga per la vinificazione rilasciate sulla base del previgente disciplinare."

L'assemblea, infine, delibera di conferire al presidente tutti i necessari poteri affinché lo stesso possa apportare modifiche o soppressioni necessarie o richieste dalle autorità competenti.

Il presidente, visto l'esito della votazione, proclama approvate le delibere di cui all'ordine del giorno.

TOP3. Aktuelle Informationen mit Projektvorstellung und Vorgehensweise "Haus des Weines"

Roland Unterhofer (Baubüro Ingenieurgemeinschaft) stellt anhand seiner PPP den vorläufigen Finanzierungsplan des Haus des Weines über zwei mögliche Finanzierungsvarianten mit unterschiedlichen Laufzeiten: 20 sowie 30 Jahre -und unter Einberechnung eines fixen sowie eines variablen Zinssatzes dar. Das Gesamtinvestment beträgt nach derzeitiger Berechnung, ca. 1,8 Mio. € zzgl. Registergebühren und MwSt. Die Finanzierbarkeit ist zum Teil über die bestehende Liquidität möglich. Eduard Bernhart ergänzt die Querfinanzierungen und die Einbindung aller Verbände ins Projekt. Den detaillierten Finanzplan stellt das KSW zur Einsicht bereit.

Die Vollversammlung beschließt, ermächtigt und beauftragt den Präsidenten und dem Verwaltungsrat alle Schritte einzuleiten, um das Projekt „Haus des Weines“ umzusetzen.

Abstimmung:

- Stimmen dafür: 9663/9663 (100%)
 - Stimmen gegen: 0/9663 (0%)
 - Enthaltungen: 0/9663 (0%)
- Abstimmungsergebnis: Genehmigt

TOP4. Allfälliges

/

ODG3. Informazioni attuali con la presentazione del progetto e la procedura "Casa del Vino"

Roland Unterhofer (Baubüro-associazione ingegneri) usa il suo PPP per illustrare il piano finanziario preliminare della "Casa del Vino". Utilizzando due possibili opzioni di finanziamento con termini diversi: 20 e 30 anni - e prendendo in considerazione un tasso di interesse fisso e uno variabile. Secondo i calcoli attuali, l'investimento totale si ammonta a circa 1,8 milioni di euro più le spese di registrazione e l'IVA. Il finanziamento è possibile in parte grazie alla liquidità esistente. Eduard Bernhart aggiunge in conclusione il finanziamento incrociato e il coinvolgimento di tutte le associazioni nel progetto. Il piano finanziario dettagliato viene messo a disposizione dal consorzio.

L'assemblea generale delibera autorizza e incarica il presidente e il consiglio d'amministrazione di adottare tutte le misure necessarie per la realizzazione del progetto "Casa del Vino".

Andamento votazione:

- Voti a favore: 9663/9663 (100%)
 - Voti contrari: 0/9663 (0%)
 - Astenuti: 0/9663 (0%)
- Risultato: Approvato

ODG4. Varie

/

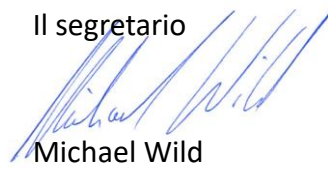
Nachdem keine weiteren Punkte genannt werden, schließt der Präsident Andreas Kofler die Sitzung um 19:30 Uhr.

Der Präsident des Verwaltungsrates
Il Presidente del CDA


Andreas Kofler

In mancanza di ulteriori interventi il presidente Andreas Kofler comunica il termine ufficiale dell'ordinaria assemblea generale alle ore 19:30.

Der Sekretär
Il segretario


Michael Wild